

Terraillon France & Headquarters
B.P. 73 - 78 403 Chatou Cedex - France
Service consommateurs : 0 826 88 1789
serviceconsommateurs@terraillon.fr

Service Après Vente :
Terraillon chez MGF logistique
ZI d'Epluches - Rue des Préaux
95310 St Ouen - l'Aumône

Hanson (UK) Ltd
81a Marlowes - Hemel Hempstead
Hertfordshire, HP1 1LF - UK
Tel: + 44 (0) 1442 270444 - Sales@hansonuk.com

Terraillon Deutschland GmbH
Gehlengraben 2
D-22415 Hamburg
Tel: + 49 (0)40 53 300 600 - info@terraillon.de

Terraillon SPA
Viale Sarca 45
Milano - Italy
Tel: + 39 02 66114199

Terraillon Asia Pacific Ltd
4/F, Eastern Centre
1065 King's Road
Quarry Bay - Hong Kong
Tel: + 852 2960 7288

WWW.TERRAILLON.COM



MOUCHE BÉBÉ 10



FR	MOUCHE BÉBÉ 10	p 3
EN	NASAL CARE SYSTEM 10	p 5
DE	NASENPFLEGESYSTEM 10	p 7
IT	CURA NASALE 10	p 9
ES	CUIDADOS DE LA NARIZ 10	p 11
NL	VERZORGING VAN DE NEUS 10.....	p 13
RU	Система ухода за носовой полостью 10.....	p 15



Cher Client,

Vous venez d'acquérir ce produit Terraillon et nous vous en remercions. Nous vous en souhaitons un excellent usage et afin d'en obtenir pleine satisfaction, nous vous recommandons de lire attentivement cette notice d'utilisation.



Beste klant,

Wij danken u voor uw aankoop van dit Terraillon-product. Wij hopen dat u het optimaal zal kunnen gebruiken. Daarom raden wij u ook aan deze handleiding aandachtig te lezen.



Dear customer,

We thank you for buying a Terraillon product. We hope it proves entirely satisfactory and recommend you read this instruction leaflet carefully.



Дорогой покупатель!

Благодарим Вас за приобретение товара Terraillon (Франция). Надеемся, что его использование доставит Вам удовольствие. Перед началом эксплуатации рекомендуем внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией.



Lieber Kunde,

wir möchten uns bei Ihnen für Ihr Vertrauen bedanken, dass Sie uns mit dem Kauf dieses Terraillon-Produkts entgegengebracht haben. Damit der Betrieb des Geräts zu Ihrer vollen Zufriedenheit erfolgt, empfehlen wir, diese Bedienungsanleitung zunächst aufmerksam durchzulesen.



Caro cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo prodotto Terraillon. La preghiamo di leggere molto attentamente questo foglietto illustrativo al fine di poter utilizzare al meglio questo articolo e di poterne essere pienamente soddisfatto.



Estimado cliente:

Usted acaba de adquirir este producto Terraillon y se lo agradecemos. Le deseamos un excelente uso y con el fin de estar plenamente satisfecho, le recomendamos que lea detenidamente este manual de uso.

MOUCHE BÉBÉ 10

Le mouche bébé 10 Petit Terraillon est une solution efficace et hygiénique pour moucher les bébés de moins de 3 ans qui ne savent pas se moucher tout seuls.

PRECAUTIONS D'EMPLOI :

- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants.
- Utilisez l'appareil uniquement ce pour quoi il a été conçu : nettoyer et extraire les sécrétions nasales.
- Si vous constatez un comportement anormal du bébé après utilisation, arrêtez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin immédiatement.
- En cas de saignement de nez, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin immédiatement.
- Les utilisateurs souffrant d'affections nasales, d'allergies, de problèmes aux oreilles ou de problèmes aux yeux doivent consulter leur médecin avant d'utiliser cet appareil.
- L'appareil convient aux enfants de moins de 3 ans et à toute personne incapable de se moucher par elle-même. L'utilisation de l'appareil ne peut être confiée qu'à un adulte.
- Pendant l'utilisation du produit, ne pas bloquer sa respiration, fermer la bouche ou avaler sa salive pour éviter tout risque de déséquilibre du tympan.
- L'appareil contient des piles et des accessoires. Veillez à ce qu'ils soient hors de portée des enfants car ils pourraient être avalés. Si ce type d'accident se produit, consultez un médecin immédiatement.
- Les piles peuvent exploser en cas de mauvaise utilisation. Ne les rechargez pas, ne les démontez pas, ne les jetez pas dans le feu.
- Retirez les piles en cas de non utilisation prolongée de l'appareil.

- Ne jetez pas les piles usagées. Déposez-les dans un container prévu à cet effet pour qu'elles soient recyclées et collectées.
- Appareil à usage domestique uniquement.
- Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou un autre liquide.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux et humide.
- L'embout nasal, la chambre d'aspiration et le réservoir se démontent facilement pour être nettoyés avec de l'eau.

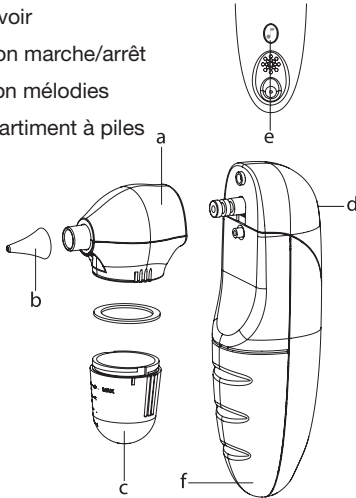


Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE, ce produit ne doit pas être jeté avec vos déchets ménagers. Jetez vos appareils dans des points de collecte pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage de vos déchets contribuent à la conservation des ressources naturelles et à la protection de la santé et de l'environnement.

MOUCHE BÉBÉ 10

DESCRIPTION DU PRODUIT :

- a. chambre d'aspiration
- b. embout nasal
- c. réservoir
- d. bouton marche/arrêt
- e. bouton mélodies
- f. compartiment à piles

**MISE EN PLACE DE LA PILE :**

- Faites glisser le couvercle du compartiment à piles vers le bas.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités.
- Refermez le couvercle en le faisant glisser vers le haut.

COMMENT UTILISER LE MOUCHE BEBE 10 :

- Introduisez l'embout nasal (b) dans la narine.
- Appuyez sur le bouton marche/arrêt (d) et maintenez-le appuyé pendant toute la durée de l'opération.

Remarque : attention à bien garder la narine en position verticale pour une efficacité maximum.

- Relâchez le bouton marche/arrêt à la fin de l'opération.
- Afin de rendre l'opération plus agréable pour le bébé, appuyez sur le bouton mélodies (e) pour mettre en marche une des 12 mélodies. Appuyez à nouveau sur le bouton pour passer à la mélodie suivante. La mélodie s'arrête de fonctionner automatiquement.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES :

- Ce produit respecte la directive médicale CE93/42/EEC du 14 juin 1993.
- Alimentation : 2 piles alcaline 1.5 V AA.
- Pression d'aspiration max. : 52 kpa.
- Conditions d'utilisation : température entre 15°C et 35°C / humidité <85%.
- Conditions de stockage : température entre -20°C et 50°C / humidité <85%.

CONSTRUCTEUR :

AVITA CORPORATION

No.200.205 Provincial

Free way Song Ling Town,

Wu Jiang City,

Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

GARANTIE :

Ce produit est garanti 2 ans contre les défauts de matériaux et de fabrication. Pendant cette période, de tels défauts seront réparés gratuitement (la preuve d'achat devra être présentée en cas de réclamation sous garantie). Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'accidents, de mauvaise utilisation ou de négligence. En cas de réclamation, veuillez contacter en premier lieu le magasin où vous avez effectué votre achat.

NASAL CARE SYSTEM 10

The Petit Terraillon nasal care 10 system is an efficient and hygienic solution for blowing the noses of children under 3.

READ BEFORE USE :

- This device is not a toy. Keep out of reach of children.
- Do not use this device other than for the intended purpose: cleaning/removing nasal secretions only.
- If you detect any abnormal behaviour in your baby after using this device, stop using it and consult your doctor immediately.
- In case of nose bleeds, stop and consult a doctor immediately.
- People who suffer from nasal complaints, allergies or ear/eye problems must consult their doctor before using this device.
- This device is suitable for children under 3 and all persons unable to blow their noses by themselves. Only adults may use this device.
- While using this device, do not hold your breath. Close your mouth or swallow saliva to avoid vacuum pressure causing an eardrum imbalance.
- This device contains batteries and accessories. Ensure they are kept out of reach of children as they can be swallowed. If any items are swallowed, consult a doctor immediately.
- The battery may explode if misused. Do not attempt to recharge the battery or take it apart and do not throw it into fire.
- Remove the batteries if you do not intend using the device for a prolonged period of time.
- Do not throw old batteries away. Place them in a container specially provided for flat batteries so that they may be collected and recycled.
- For home use only.

- Do not immerse in water or any other liquid.
- Clean the device with a damp cloth.
- The cover, top of the receptacle and receptacle can be dismantled easily and washed in water.



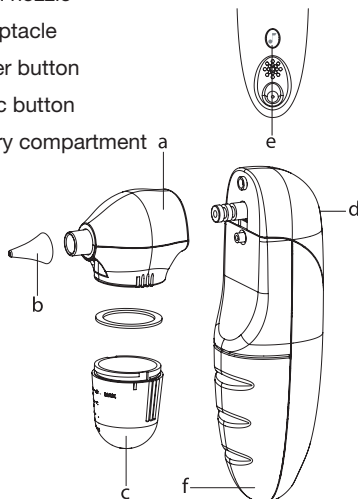
In accordance with the European directive 2002/96/CE, this product must not be disposed of with other household waste.

Dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help to conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

NASAL CARE SYSTEM 10

DESCRIPTION OF PRODUCT :

- a. Inhaling chamber
- b. Nasal nozzle
- c. Receptacle
- d. Power button
- e. Music button
- f. Battery compartment



- If you want to play music to comfort your baby, just push the music start button. Push again to change the music. The music will stop automatically.

TECHNICAL DATA :

- Ce produit respecte la directive médicale CE93/42/EEC du 14 juin 1993.
- Alimentation : 2 piles alcaline 1.5 V AA.
- Pression d'aspiration max. : 52 kpa.
- Conditions d'utilisation : température entre 15°C et 35°C / humidité <85%.
- Conditions de stockage : température entre -20°C et 50°C / humidité <85%.

MANUFACTURER :

AVITA CORPORATION No.200.205 Provincial
Free way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP: 215200

HOW TO INSERT THE BATTERIES :

- Slide the lid of the battery compartment downwards.
- Insert the batteries positioning the positive and negative terminals correctly.
- Close the compartment by sliding the lid upwards.

HOW TO USE THE NASAL CARE SYSTEM 10 :

- Put the nozzle (b) into nostril.
- Turn on to remove nasal secretions and mucus.

NB: Do not tilt head backwards when using the device to ensure it operates efficiently.

- Turn off when finished.

WARRANTY :

This product has a 2-year warranty against defective material and workmanship. During this period, such defects shall be repaired free of charge (proof of purchase should be presented whenever you have a complaint during the warranty period). This warranty does not cover damage caused by accidents, misuse or negligence. In case of complaint, please contact the shop from which you bought the appliance prior to contacting anyone else.

NASENPFLEGESYSTEM 10

Das Nasenpflegesystem 10 Petit Terraillon ist eine wirkungsvolle und hygienische Lösung zum Säubern der Nase bei Kleinkindern unter 3 Jahren, die sich nicht selbst die Nase putzen können.

VORSICHTSMASSNAHMEN :

- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck: Säubern der Nase und Entfernen der nasalten Sekrete.
- Sollten Sie nach dem Gebrauch des Geräts ein anomales Verhalten des Babys feststellen, dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen und müssen sich unverzüglich an Ihren Arzt wenden.
- Bei Nasenbluten dürfen Sie das Gerät nicht mehr benutzen und müssen sich unverzüglich an Ihren Arzt wenden.
- Benutzer, die unter Erkrankungen der Nase, Allergien, Ohren- oder Augenproblemen leiden, müssen vor dem Gebrauch des Geräts erst einen Arzt zu Rate ziehen.
- Das Gerät ist für Kinder unter 3 Jahren geeignet, sowie für Personen, die sich selbst nicht die Nase putzen können. Das Gerät darf nur von Erwachsenen bedient werden.
- Während der Benutzung des Geräts dürfen die Atemwege nicht versperrt werden, der Mund nicht geschlossen oder der Speichel nicht verschluckt werden, um jegliches Risiko auszuschließen, dass das Gleichgewicht des Trommelfelds gestört wird.
- Das Gerät enthält Batterien und Zubehör, die nicht in die Reichweite von Kindern geraten dürfen, um nicht verschluckt zu werden. Sollte sich ein solcher Unfall ereignen, wenden Sie sich unverzüglich an Ihren Arzt.
- Bei unsachgemäßem Gebrauch können die Batterien explodieren. Laden Sie die Batterien nicht wieder auf, bauen Sie sie nicht auseinander und schmelzen Sie sie nicht ins Feuer.
- Sollte das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden, nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät heraus.
- Werfen Sie gebrauchte Batterien nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie die Batterien aus Recycling-Gründen in den dazu vorgesehenen Sammelbehältern.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen und feuchten Tuch.
- Der Nasenaufsatz, die Saugkammer und der Behälter lassen sich leicht auseinander bauen und mit Wasser reinigen.

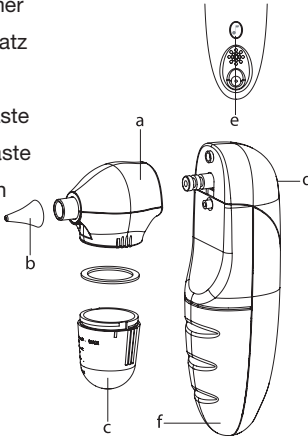


Gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/CE darf dieses Produkt nicht in den Hausmüll geworfen werden. Entsorgen Sie die Geräte an den Sammelstellen für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten. Durch das Sammeln und Recyceln werden natürliche Ressourcen, Gesundheit und Umwelt geschützt.

NASENPFLEGESYSTEM 10

PRODUKTBESCHREIBUNG :

- a. Saugkammer
- b. Nasenaufsatz
- c. Behälter
- d. Ein/Aus-Taste
- e. Melodie-Taste
- f. Batteriefach



zu machen, drücken Sie auf die Melodie-Taste (e), um eine der 12 Melodien vorzuspielen. Um zur nächsten Melodie zu wechseln, drücken Sie erneut auf die Taste. Die Melodie stellt sich automatisch ab.

TECHNISCHE MERKMALE :

- Dieses Produkt wurde nach der medizinischen Richtlinie CE93/42/EEC vom 14. Juni 1993 entwickelt.
- Stromversorgung: 2 Alkali-Batterien 1,5 V AA.
- Max. Saugdruck: 52 kpa.
- Betriebsbedingungen:
Umgebungstemperatur 15°C bis 35°C /
Feuchtigkeit <85%.
- Lagerbedingungen: Umgebungstemperatur
-20°C bis 50°C / Feuchtigkeit <85%.

EINSETZEN DER BATTERIE :

- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs nach unten.
- Setzen Sie die Batterien ein und achten Sie dabei auf die Polungen.
- Schieben Sie die Abdeckung wieder nach oben, um das Batteriefach zu schließen.

BEDIENUNG DES NASENPFLEGESYSTEMS 10 :

- Führen Sie den Nasenaufsatz (b) in die Nasenlöcher ein.
- Drücken Sie auf die Ein/Aus-Taste und halten Sie die Taste während des gesamten Vorgangs gedrückt.

Hinweis: Um eine maximale Wirkung zu erzielen, sollten die Nasenflügel senkrecht liegen.

- Lassen Sie die Ein/Aus-Taste nach dem Säubern wieder los.
- Um dem Baby diesen Vorgang angenehmer

HERSTELLER :

AVITA CORPORATION

No.200.205 Provincial
Free way Song Ling Town,
Wu Jiang City,
Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

GARANTIE :

Für dieses Produkt wird eine Garantie von 2 Jahren auf Material- und Herstellungsfehler gewährt. In diesem Zeitraum werden Mängel kostenlos beseitigt (der Kaufbeleg muss bei einer Reklamation im Rahmen der Garantie vorgelegt werden). Beschädigungen, die durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder durch Nachlässigkeit verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bei Reklamationen setzen Sie sich bitte zuerst mit dem Geschäft in Verbindung, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



CURA NASALE 10

Cura nasale 10 Petit Terraillon offre una soluzione efficace ed igienica per eliminare le secrezioni nasali dei bebè e dei bambini di meno di 3 anni che non sono in grado di farlo da soli.

PRECAUZIONI PER L'USO :

- Il presente apparecchio non costituisce un giocattolo, tenerlo al di fuori della portata dei bambini.
- Utilizzare l'apparecchio unicamente per lo scopo previsto: pulire ed eliminare le secrezioni nasali.
- In caso di comportamento anomalo del bambino dopo l'uso, interrompere l'utilizzazione dell'apparecchio e consultare immediatamente un medico.
- In caso di perdite ematiche nasali, interrompere l'utilizzo dell'apparecchio e consultare immediatamente un medico.
- Per gli utenti affetti da disturbi nasali, allergie, problemi auricolari o problemi oculari è necessario consultare un medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato ai bambini di meno di 3 anni e a qualsiasi persona non in grado di praticare la cura nasale da sola. L'utilizzazione dell'apparecchio deve essere affidata esclusivamente agli adulti.
- Durante l'utilizzazione dell'apparecchio, non occorre trattenere il respiro, chiudere la bocca o deglutire per evitare qualsiasi rischio di disequilibrio al timpano.
- L'apparecchio contiene batterie e accessori. Accertarsi che questi siano sempre fuori della portata dei bambini per evitare che siano inavvertitamente ingoiati. Se si verifica questo tipo di incidente, consultare immediatamente un medico.
- Le batterie possono esplodere in caso di uso scorretto. Non devono essere ricaricate, né

smontate, né gettate alle fiamme.

- Estrarre le batterie in caso di una non utilizzazione prolungata.
- Non gettare le batterie usate. Deporle nell'apposito contenitore perché siano raccolte e riciclate.
- Apparecchio ad uso esclusivamente domestico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido.
- Pulire l'apparecchio con un panno soffice ed umido.
- Il puntale nasale, la camera di aspirazione e il serbatoio si smontano facilmente per agevolare la pulizia con acqua.



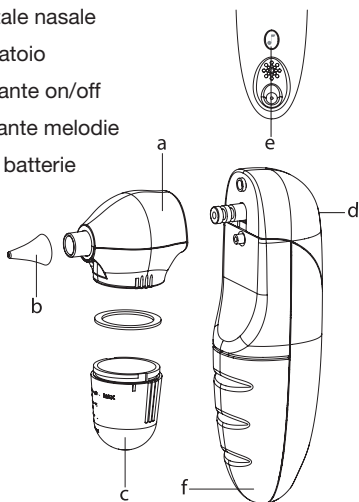
Conformemente alla Direttiva europea 2002/96/CE, questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici.

Depositate i vostri apparecchi in punti di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici ed elettronici. La raccolta e il riciclaggio dei vostri rifiuti contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e alla protezione della salute e dell'ambiente.

CURA NASALE 10

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO :

- a. camera d'aspirazione
- b. puntale nasale
- c. serbatoio
- d. pulsante on/off
- e. pulsante melodie
- f. vano batterie

**INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA :**

- Fare scorrere il coperchio del vano batterie verso il basso.
- Introdurre le batterie rispettando il senso di polarità.
- Richiudere il coperchio facendolo scorrere verso l'alto.

COME UTILIZZARE CURA NASALE 10 :

- Introdurre il puntale nasale (b) nella narice.
- Premere il pulsante on/off e mantenerlo premuto durante tutta la durata dell'operazione.

Osservazione: attenzione a mantenere la narice in posizione verticale per ottimizzare l'efficacia.

- Rilasciare il pulsante on/off alla fine dell'operazione.

- Per rendere l'operazione più piacevole per il bebè, premere il pulsante melodie (e) per diffondere una delle 12 melodie. Premere di nuovo il pulsante per passare alla melodia successiva. La melodia s'interrompe automaticamente.

CARATTERISTICHE TECNICHE :

- Il presente prodotto è conforme alla direttiva medica CE93/42/EEC del 14 giugno 1993.
- Alimentazione : 2 batterie alcaline 1.5 V AA.
- Pressione d'aspirazione massima : 52 kpa.
- Condizioni di utilizzazione : temperatura tra 15°C e 35°C / umidità <85%.
- Condizioni di conservazione : temperatura tra -20°C e 50°C / umidità <85%.

COSTRUTTORE :

AVITA CORPORATION

No.200.205 Provincial

Free way Song Ling Town,

Wu Jiang City,

Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

GARANZIA :

Questo prodotto è garantito per 2 anni contro difetti dei componenti e di fabbricazione. Durante questo periodo questi difetti saranno riparati gratuitamente (lo scontrino d'acquisto deve essere esibito nel caso la riparazione avvenga nel periodo di copertura della garanzia) . La garanzia non copre i danni derivanti da incidenti, utilizzo improprio o negligenza. In caso di reclamo, siete pregati di rivolgervi in primo luogo al negozio dove avete effettuato l'acquisto.

CUIDADOS DE LA NARIZ 10

Cuidados de la nariz 10 Petit Terraillon es una solución higiénica y eficaz para limpiar las secreciones nasales de los bebés menores de 3 años que no saben sonarse la nariz solos.

PRECAUCIONES DE USO :

- El aparato no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Utilice el aparato solamente con el fin para el que ha sido diseñado: limpiar y extraer las secreciones nasales.
- Si observa un comportamiento anormal del bebé después del uso del aspirador nasal, deje de utilizar el aparato y consulte al médico de inmediato.
- Si sangra la nariz, deje de utilizar el aparato y consulte al médico de inmediato.
- Los usuarios que padecen afecciones nasales, alergias, problemas en los oídos o en los ojos deben consultar al médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato es apto para ser usado en niños menores de 3 años y en cualquier persona incapaz de sonarse la nariz sola. La utilización del aparato sólo debe estar a cargo de un adulto.
- Durante el uso del producto, no se ha bloquear la respiración, ni cerrar la boca ni tragar saliva, para evitar cualquier riesgo de desequilibrio del tímpano.
- El aparato contiene pilas y accesorios. Asegúrese de que estén fuera del alcance de los niños porque podrían tragárselos. Si se produce un accidente de este tipo, consulte al médico de inmediato.
- Las pilas pueden explotar en caso de mala utilización. No las recargue, ni las desarme, ni las arroje al fuego.
- Retire las pilas en caso de no utilizar el aparato durante un período prolongado.

- No tire nunca las pilas gastadas a la basura. Dépositelas en los contenedores previstos a tales efectos para su posterior recogida y reciclaje.
- Aparato destinado exclusivamente a un uso doméstico.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Limpie el aparato con un paño suave y húmedo.
- El pico nasal, la cámara de aspiración y el depósito se desmontan fácilmente para limpiarse con agua.



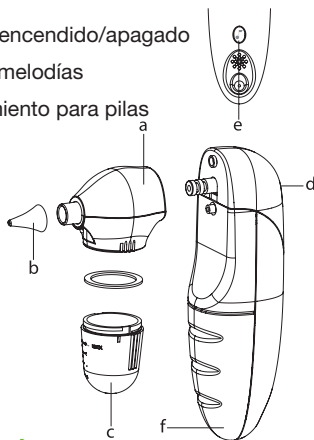
Conforme a la directiva europea 2002/96/CE, este producto no se debe desechar con los residuos domésticos.

Deposite los aparatos eléctricos y electrónicos que llegan al final de su vida útil en los puntos de recolección preparados para reciclarlos. La recolección y el reciclado de sus desechos contribuyen a la protección de la salud y del medio ambiente, al igual que a preservar los recursos naturales.

CUIDADOS DE LA NARIZ 10

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO :

- a. cámara de aspiración
- b. pico nasal
- c. depósito
- d. botón de encendido/apagado
- e. botón de melodías
- f. compartimiento para pilas



- Para que la operación sea más agradable para el bebé, pulse el botón de melodías (e) de modo de poner en marcha una de las 12 melodías. Pulse nuevamente el botón para pasar a la melodía siguiente. La melodía se detiene automáticamente.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS :

- El producto cumple con la Directiva Médica CE93/42/EEC de 14 de junio de 1993.
- Alimentación: 2 pilas alcalinas 1.5 V AA.
- Presión de aspiración máxima: 52 kPa.
- Condiciones de uso: temperatura entre 15°C y 35°C / humedad <85%.
- Condiciones de almacenamiento: temperatura entre -20°C y 50°C / humedad <85%.

FABRICANTE :

AVITA CORPORATION

No.200.205 Provincial

Free way Song Ling Town,

Wu Jiang City,

Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

GARANTÍA :

Este producto tiene una garantía de 2 años contra defectos de materiales y fabricación. Durante este periodo, dichos defectos serán reparados gratuitamente (deberá presentar el justificante de compra en caso de reclamación en periodo de garantía). Dicha garantía no cubre los daños provocados por accidentes, una mala utilización o en caso de negligencia. En caso de reclamación, contacte primero la tienda en la que realizó su compra.

COLOCACIÓN DE LA PILA :

- Deslice la tapa del compartimiento para pilas hacia abajo.
- Instale las pilas respetando las polaridades (+ y -).
- Cierre nuevamente la tapa deslizándola hacia arriba.

INSTRUCCIONES DE USO PARA CUIDADOS DE LA NARIZ 10 :

- Introduzca el pico nasal (b) en la fosa nasal.
- Pulse el botón de encendido/apagado y manténgalo presionado durante todo el tiempo que dure la operación.

Observación: asegúrese de que la fosa nasal esté todo el tiempo en posición vertical para lograr la máxima eficacia posible.

- Suelte el botón de encendido/apagado al final de la operación.

VERZORGING VAN DE NEUS 10

De Verzorging van de Neus 10 Petit Terraillon is een efficiënte en hygiënische manier om de neus te snuiten van baby's en kinderen tot 3 jaar die hun neus nog niet zelf kunnen snuiten.

VOORZORGSMAATREGELEN :

- Dit apparaat is geen speelgoed. Houd het buiten bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend waarvoor het bestemd is, namelijk de neus reinigen en neusslijm verwijderen.
- Indien u na gebruik van het apparaat een vreemd gedrag bij de baby constateert, moet u het gebruik staken en onmiddellijk uw arts raadplegen.
- In geval van neusbloedingen moet u het gebruik van het apparaat staken en onmiddellijk uw arts raadplegen.
- Gebruikers die neusaandoeningen, allergieën of problemen aan hun oren of ogen hebben moeten hun arts raadplegen voordat zij dit apparaat in gebruik nemen.
- Het apparaat is geschikt voor kinderen tot 36 maanden en andere personen die niet in staat zijn om zelf hun neus te snuiten. Het apparaat mag uitsluitend bediend worden door een volwassene.
- Tijdens het gebruik niet de adem inhouden, de mond sluiten of speeksel doorslikken, teneinde alle gevaar voor beschadiging van het trommelvlies te voorkomen.
- Het apparaat werkt op batterijen en is voorzien van een aantal accessoires. Let op dat batterijen en accessoires buiten bereik van kinderen gehouden worden om te voorkomen dat zeingeslikt worden. Indien een dergelijk incident zich voordoet dient u onmiddellijk uw arts te raadplegen.
- In geval van onjuist gebruik kunnen de batterijen exploderen. De batterijen mogen niet opgeladen, gedemonteerd of in het vuur geworpen worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u denkt het langere tijd niet te gebruiken.
- Gooi afgedankte batterijen niet weg met het huisvuil. Deponeer ze in de hiertoe voorziene containers, zodat ze ingezameld en gerecycled kunnen worden.
- Apparaat voor uitsluitend huishoudelijk gebruik.
- Dompel het apparaat niet in water of in een andere vloeistof.
- Maak het apparaat schoon met een zachte vochtige doek.
- Het tuitje, de aanzuigkamer en het reservoir kunnen gemakkelijk gedemonteerd worden en met water gereinigd worden.



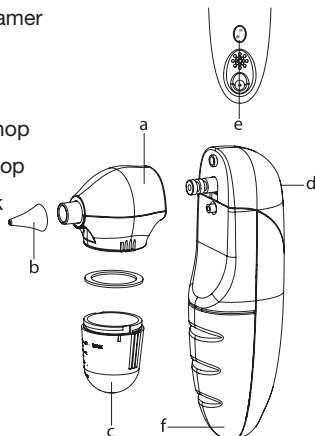
Overeenkomstig de Europese richtlijn 2002/96/CE mag dit product niet samen met het huisvuil worden weggegooid.

Breng uw apparaten naar de inzamelpunten voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De inzameling en recycling van uw afgedankte apparaten draagt bij tot het behoud van de natuurlijke hulpbronnen en de bescherming van de menselijke gezondheid en het milieu.

VERZORGING VAN DE NEUS 10

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT :

- a. aanzuigkamer
- b. tuitje
- c. reservoir
- d. aan/uit knop
- e. muziekknop
- f. batterijvak



- Om de verzorging voor de baby zo prettig mogelijk te laten verlopen, kunt u op de muziekknop (e) drukken om een van de 12 melodietjes af te spelen. Door nogmaals op de knop te drukken selecteert u het volgende melodietje. De muziek houdt automatisch op.

TECHNISCHE GEGEVENS :

- Dit product voldoet aan de medische richtlijn CE93/42/EEC van 14 juni 1993.
- Voeding: 2 alkaline AA batterijen 1.5 V.
- Maximum aanzuigdruk: 52 kpa.
- Gebruiksomstandigheden: temperatuur tussen 15°C en 35°C / luchtvochtigheid <85%.
- Opslag: temperatuur tussen -20°C en +50°C / luchtvochtigheid <85%.

PLAATSEN VAN DE BATTERIJEN :

- Schuif de deksel van het batterijvak open.
- Plaats de batterijen in het vak en let daarbij op de juiste stand van de pluspool en de minpool.
- Schuif de deksel weer dicht.

GEBRUIK VAN DE VERZORGING VAN DE NEUS 10 :

- Steek het tuitje (b) in het neusgat.
- Druk op de aan/uit knop en houd de knop ingedrukt tijdens de hele duur van de behandeling.

Opmerking: voor optimale doeltreffendheid moet het neusgat in verticale stand gehouden worden.

- Laat de aan/uit knop aan het eind van de behandeling weer los.

FABRIKANT :

AVITA CORPORATION

No.200.205 Provincial

Free way Song Ling Town,

Wu Jiang City,

Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

GARANTIE :

Dit product wordt geleverd met een garantie van 2 jaar op materiaal- en productiefouten. Gedurende deze periode worden dergelijke defecten gratis hersteld (het aankoopbewijs moet worden voorgelegd bij klachten onder garantie). Deze garantie dekt geen schade veroorzaakt door ongevallen, verkeerd gebruik of onachtzaamheid. Gelieve, in geval van klachten, eerst de winkel te contacteren waar u het toestel heeft gekocht.

Система ухода за носовой полостью 10

Система ухода за носовой полостью «Petit Terraillon» - эффективное и гигиеничное средство для очищения носа, предназначенное для детей младше 3-х лет, которые еще умеют сами сморкаться.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ :

- Этот прибор не является игрушкой. Храните его в месте, недоступном для детей.
- Прибор следует использовать исключительно по назначению: для очищения носовой полости и извлечения носовых выделений.
- Если после применения прибора Вы заметили какую-либо аномалию в поведении ребенка, прекратите использование прибора и незамедлительно обратитесь к врачу.
- В случае появления у ребенка носового кровотечения, прекратите использование прибора и незамедлительно обратитесь к врачу.
- Пользователи, страдающие заболеваниями носа, склонные к аллергии, имеющие проблемы с ушами и с глазами, должны посоветоваться с врачом, прежде чем начать применять прибор.
- Аппарат можно применять для детей младше трех лет, а также для всех лиц, которые по какой-либо причине не могут сами сморкаться. Дети не должны сами пользоваться прибором, все действия с прибором разрешается производить только взрослым.
- Во избежание риска повреждения барабанных перепонок, в процессе использования прибора нельзя блокировать дыхание, закрывать рот и глотать слюну.
- В приборе имеются батарейки и другие аксессуары, которые ребенок может проглотить. Поэтому необходимо строго следить за тем, чтобы все эти аксессуары всегда находились в местах, недоступных детям. Если инцидент такого типа все же произойдет, необходимо немедленно обратиться к врачу.

- В случае ненадлежащего использования батареек они могут взорваться. Не перезаряжайте, не разбирайте батарейки и не бросайте их в огонь.
- В случае если прибор в течение долгого времени не используется, выньте из него батарейки.
- Не выбрасывайте отработанные батарейки. Их следует помещать в специально предназначенные для этого контейнеры, с целью их сбора и утилизации.
- Прибор предназначен для применения только в домашних условиях.
- Не погружайте прибор в воду или в другую жидкость.
- Очищение прибора следует производить с помощью мягкой и влажной тряпочки.
- Носовой наконечник, отсасывающая камера и резервуар для сбора выделений, легко демонтируются и моются водой.

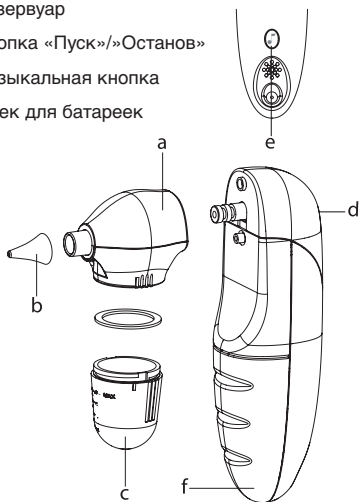


В соответствии с Европейской директивой 2002/96/CE, это изделие нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Его следует поместить в пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования, для дальнейшей переработки. Раздельный сбор и переработка отходов способствуют сохранению природных ресурсов, а также охране здоровья и состояния окружающей среды.

Система ухода за носовой полостью 10

ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ :

- a. отсасывающая камера
- b. носовой наконечник
- c. резервуар
- d. кнопка «Пуск»/»Останов»
- e. музыкальная кнопка
- f. отсек для батареек



- Для того, чтобы процедура была более приятной для ребенка, дайте ему возможность послушать одну из 12 мелодий, нажав на музыкальную кнопку (e). Когда мелодия закончится, нажмите снова на музыкальную кнопку, чтобы перейти к другой мелодии. Проигрывание мелодии заканчивается автоматически.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ :

- Изделие соответствует требованиям Европейской директивы 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 г. о медицинской продукции.
- Питание: 2 щелочные батарейки 1,5 вольт типа AA.
- Максимальное давление при аспирации: 52 кПа.
- Условия эксплуатации: температура от 15°C до 35°C / влажность <85%.
- Условия хранения: температура от -20°C до 50°C / влажность <85%.

ИЗГОТОВИТЕЛЬ :

AVITA CORPORATION

No.200.205 Provincial

Free way Song Ling Town,

Wu Jiang City,

Jiang Su, P.R.C. ZIP:215200

ГАРАНТИЯ :

Настоящее изделие гарантировано в течение 2 лет от дефектов материалов и производства. В течение этого срока подобные дефекты будут бесплатно устранены (при предъявлении гарантийных требований необходимо предоставить чек, подтверждающий покупку изделия, и гарантийный талон с печатью магазина, где были куплены весы).

Настоящая гарантия не распространяется на неисправности и поломки, вызванные неправильной или небрежной эксплуатацией изделия.

В случае предъявления претензий в первую очередь обращайтесь в гарантийную мастерскую, адрес которой указан на гарантийном талоне.

КАК ВСТАВЛЯТЬ БАТАРЕЙКИ :

- Сдвиньте крышку отсека для батареек вниз.
- Вставьте батарейки в отсек согласно полярности.
- Закройте крышку, подвинув ее вверх.

КАК ПРИМЕНЯТЬ ПРИБОР :

- Введите носовой наконечник (b) в ноздрю.
- Нажмите на кнопку «Пуск»/»Останов» (d) и держите ее в нажатом состоянии в течение всего времени, когда Вам нужно, чтобы прибор действовал.

Примечание: для того, чтобы процедура была максимально эффективной, ноздрю следует держать все время в вертикальном положении.

- Чтобы прекратить действие прибора, отпустите кнопку «Пуск»/»Останов».